

RYOBI®

ORIGINAL INSTRUCTIONS
TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES
ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG
TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES
TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI
VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES
TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS
ÖVERSÄTTELSE AF DE ORIGINALE INSTRUKTIONER
ÖVERSÄTTNING AV DE URSPRUNGLIGA INSTRUKTIONERNA
ALKUPERÄISTEN OHJEIDEN SUOMENNO
OVERSETTELSE AV DE ORIGINALE INSTRUKSJONENE
ПЕРЕВОД ОПИГНАЛНИХ ИНСТРУКЦИЈИ
TŁUMACZENIE INSTRUKCJI ORYGINALNEJ
PŘEKLAD ORIGINÁLNÍCH POKYŇŮ
AZ EREDETI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA
TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE
TULKOTS NO ORIGINĀLĀS INSTRUKCIJAS
ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS
ORIGINALJUHENDI TÖLGE
PREVOD ORIGINALNIH UPUTA
PREVOD ORIGINALNIH NAVODIL
PREKLAD ORIGINALNYCH POKYNOV
ПРЕВОД ОТ ОПИГНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ
ПЕРЕКЛАД ОПИГНАЛНИХ ИНСТРУКЦИЈИ
ORJINAL TALIMATLARIN ÇEVIRILERI

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR

RSH3045U



La plus grande priorité a été donnée à la sécurité, aux performances et à la fiabilité de votre broyeur électrique silencieux lors de sa conception.

UTILISATION PRÉVUE

La déchiqueteuse électrique silencieuse est prévue pour être utilisée en extérieur, en position stationnaire, par un opérateur se tenant au sol.

Ce produit est conçu pour réduire les déchets de jardin organiques, tels que les branches, les brindilles et les feuilles.

Le produit ne convient pas aux matières non-organiques, aux métaux ou au matières dépassant sa capacité de coupe maximale de 45 mm de diamètre.

Le produit doit être monté sur le support fourni et utilisé avec le bac collecteur prévu. Il ne doit pas être monté d'une façon autre que celles montrées dans ce manuel.

Utilisez ce produit pour aucun autre travail.

RÈGLES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

⚠ AVERTISSEMENT

Ce produit ne doit pas être utilisé par des enfants ou par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées. Les jeunes enfants doivent être surveillés en permanence par une autre personne que l'opérateur afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit ou dans son voisinage.

⚠ AVERTISSEMENT

Lors de l'utilisation du produit, il convient de respecter certaines précautions de sécurité de base afin de réduire les risques d'incendie, de décharge électrique et de blessure. Lisez attentivement toutes ces instructions de sécurité avant d'utiliser le produit. Familiarisez-vous avec la manipulation des commandes et avec l'utilisation sûre et correcte du produit. Veuillez conserver ces instructions pour vous-y reporter ultérieurement.

FORMATION

- Avant d'utiliser le produit, se familiariser avec le guide de l'utilisateur.

- Ne laissez jamais les enfants ou les personnes non familiarisées avec ces instructions utiliser le produit. Les lois locales peuvent imposer un âge minimum à l'opérateur.
- En cas d'accident ou d'exposition de tiers ou de leurs biens à des risques, l'opérateur ou l'utilisateur du produit est responsable.

PRÉPARATION

- Ne jamais utiliser le produit à proximité d'observateurs, tout particulièrement d'enfants et d'animaux domestiques.
- Ne jamais utiliser le produit par mauvais temps ou en cas de risque d'orage.
- Portez une protection auditive et des lunettes de sécurité en permanence lorsque vous utilisez la machine.
- Portez toujours de solides chaussures (antidérapantes) et un pantalon long lorsque vous utilisez le produit. Évitez de porter des vêtements amples ou qui possèdent des cordons ou attaches qui pendent. N'utilisez pas la machine pieds nus ou avec des sandales ouvertes.
- Utiliser le produit uniquement dans un espace ouvert (par exemple : loin d'un mur ou d'un objet fixe), sur une surface ferme et de niveau.
- N'utilisez pas la machine sur une surface pavée ou gravillonnée, la projection de ces matériaux pouvant causer des blessures.
- Avant de mettre le produit en marche, vérifier que l'ensemble des vis, écrous, boulons et autres fixations sont correctement fixées, et que les protections ainsi que le bac de collecte sont en place. Adressez-vous à un service après-vente agréé pour le remplacement des étiquettes abîmées ou illisibles.
- Avant utilisation, vérifiez que le câble d'alimentation et la rallonge ne sont pas endommagés ou usés. Si le câble d'alimentation venait à être endommagé pendant utilisation, débranchez-le immédiatement du secteur. Ne touchez pas au câble avant d'avoir débranché l'alimentation. N'utilisez pas la machine si le câble est endommagé ou usé.

SÉCURITÉ RELATIVE AU SYSTÈME ÉLECTRIQUE

- Lisez attentivement ces instructions de sécurité électrique avant de brancher l'appareil sur le secteur.
- Avant de mettre la machine sous tension, s'assurer que la tension de l'alimentation électrique est identique à celle indiquée sur la plaque de spécifications nominales. Le fabricant conseille de se connecter à une prise d'alimentation protégée par un dispositif de courant résiduel (disjoncteur), avec un courant de déclenchement ne dépassant pas les 30 mA
- Le raccordement à une autre source de courant est susceptible d'entraîner des dommages.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un de ses agents agréés, ou une personne aux qualifications similaires afin d'éviter tout danger.
- Si vous devez utiliser une rallonge électrique, assurez-vous qu'elle est prévue pour une utilisation à l'extérieur et que sa section est suffisante pour alimenter votre outil. Le câble de la rallonge électrique doit porter la mention « H05 RN-F » ou « H05 VV-F ». Vérifiez le bon état de la rallonge avant chaque utilisation, déroulez-la toujours lorsque vous l'utilisez afin d'éviter qu'elle ne surchauffe. Les rallonges endommagées ne doivent pas être réparées, elles doivent être remplacées par un modèle équivalent.
- Pour ne pas endommager les rallonges et risquer un contact avec des pièces sous tension, tenez les rallonges éloignées des pièces dangereuses en mouvement.

MISES EN GARDE DE SÉCURITÉ CONCERNANT LA DÉCHIQUEUSE

MONTAGE

- Lors de la préparation du produit à des fins d'utilisation, assurez-vous que le produit est sécurisé et qu'il ne risque pas de basculer. Voir page 197.

UTILISATION

- Avant de mettre la machine en marche, assurez-vous que le tunnel d'alimentation est vide.

- Gardez votre visage et votre corps éloignés de l'ouverture d'alimentation.

- N'approchez pas vos mains ou toute partie de votre corps ni vos vêtements de la chambre d'alimentation, de la sortie d'éjection, ou de tout élément en mouvement.

- Gardez toujours un bon appui sur vos jambes. Assurez-vous de toujours rester en position stable et de ne pas perdre l'équilibre. Ne pas se précipiter. Ne vous tenez jamais plus haut que la base de la machine lorsque vous introduisez des matières à broyer. Faire preuve de prudence lors de l'utilisation du produit sur des terrains en pente. Marchez, ne courez jamais.

- Toujours se tenir éloigné de la zone de déchargement lors de l'utilisation du produit.

- Lorsque vous introduisez des matières à broyer dans la machine, faites particulièrement attention qu'elles soient exemptes de morceaux de métal, de pierres, de bouteilles, de boîtes de conserves ou autres objets étrangers.

- Dans le cas où le mécanisme de coupe heurterait des objets étrangers ou si le produit venait à émettre des sons ou des vibrations inhabituel(le)s, mettre le produit hors tension et attendre l'immobilisation totale des couteaux. Débranchez le produit de son alimentation électrique, et effectuez les opérations suivantes :
 - vérifiez les dommages éventuels
 - vérifiez l'absence d'éléments desserrés et resserrez-les au besoin
 - faites remplacer ou réparer toute pièce endommagée en utilisant des pièces détachées RYOBI d'origine.

- Ne laissez pas les matières broyées s'accumuler au niveau de la goulotte d'éjection, la bonne éjection des matières pourrait s'en trouver affectée et un retour des matières pourrait se produire par l'ouverture d'alimentation.

- Si le produit est obstrué, le mettre hors tension et attendre que les couteaux soient complètement immobilisés. Débranchez le produit de son alimentation électrique avant d'en dégager les débris.

- Ne jamais utiliser le produit si les

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR

- protections, les couvercles, le bac de collecte ou autre dispositif de sécurité ne sont pas en place et en bon état de marche.
- Si le processus de broyage génère de la poussière, portez un masque anti-poussières adapté pour éviter toute atteinte respiratoire.

- Ne déplacez pas et ne transportez pas le produit lorsque son moteur tourne.
- Arrêtez le produit et débranchez-le du secteur. Assurez-vous que tous les éléments en mouvement se sont bien arrêtés:
 - avant de laisser le produit sans surveillance
 - avant de retirer une obstruction
 - avant de procéder à la vérification, au nettoyage ou à l'entretien du produit.
- N'inclinez pas le produit lorsque le moteur tourne.
- Ne jamais modifier de composants du produit, ni utiliser de pièces non conseillées par RYOBI. Ceci pourrait augmenter le risque de blessures graves, sur soi comme sur les autres.
- Assurez-vous que les ouvertures de ventilation sont toujours exemptes de débris ; dans le cas contraire, le moteur serait susceptible de surchauffer et d'endommager le produit ou d'augmenter le risque d'incendie.
- En cas d'accident ou de panne, arrêter immédiatement le produit et le déconnecter de l'alimentation. N'utilisez plus le produit jusqu'à ce qu'il ait été entièrement vérifié par un centre de service agréé.
- Mettre le produit hors tension avant d'accrocher ou de retirer le bac de collecte.

⚠ AVERTISSEMENT

L'utilisation prolongée d'un outil est susceptible de provoquer ou d'aggraver des blessures. Assurez-vous de faire des pauses de façon régulière lorsque vous utilisez tout outil de façon prolongée.

TRANSPORT ET STOCKAGE

- Assurez-vous que le produit a été soigneusement nettoyé avant de le ranger dans un endroit sec et propre, hors de

portée des enfants.

- Laissez le produit refroidir suffisamment avant de le ranger ou de le transporter.
- Pour le transport, attachez le produit pour l'empêcher de bouger ou de tomber, afin d'éviter toute blessure et tout dommage matériel.

ENTRETIEN

Avant de procéder au nettoyage, à l'inspection ou à l'entretien du produit, le mettre hors tension, attendre l'immobilisation totale des couteaux et déconnecter l'alimentation électrique. Le mécanisme de coupe devient très chaud après un certain temps de fonctionnement. Laissez-le refroidir suffisamment avant de le nettoyer, de le vérifier ou de le régler.

⚠ AVERTISSEMENT

Les lames de coupe sont extrêmement coupantes. Pour éviter toute blessure, faire preuve d'extrême prudence et procéder avec minutie lors du nettoyage ou d'une intervention à proximité des lames ou à l'intérieur du boîtier ouvert lorsque le bac de collecte est retiré. Portez toujours des gants de protection épais.

- Soyez conscient du fait que les éléments de coupe peuvent encore être mis en mouvement même si l'alimentation est coupée ou si l'interrupteur de verrouillage est enclenché.
- Pour assurer les meilleures performances au produit, il doit être gardé propre.
- Nettoyez toujours le produit immédiatement après utilisation. Chaque fois que possible, utilisez une brosse dure pour nettoyer les conduits d'introduction et de récupération et un chiffon sec pour l'extérieur du broyeur.
- Ne pas laisser le matériau sécher et durcir sur aucune surface des produits, tout particulièrement sur les lames. Ceci affecterait directement les performances de broyage.
- Assurez-vous que le conduit de récupération et que le conduit d'introduction restent propres et exempts de déchets.
- Assurez-vous que tous les écrous, boulons et vis (à l'exception de la vis de réglage) sont bien serrés.

- Faites toujours réparer les éléments usés ou endommagés, ou faites les remplacer par du personnel qualifié auprès d'un service après-vente Ryobi agréé.
- Ne jamais chercher à contourner les contacteurs de verrouillage de sécurité du bac de collecte, ni le capot avant du dispositif de coupe.

AVERTISSEMENT

Ne laissez jamais du liquide de frein, de l'essence, des produits pétroliers, des huiles pénétrantes, etc. entrer en contact avec les éléments en plastique. Ne le nettoyez jamais à l'aide de liquide de frein, de produits à base d'essence ou de solvants. La plupart des plastiques sont susceptibles d'être endommagés par un grand nombre de solvants du commerce.

- N'effectuez que les tâches décrites dans ce manuel. Pour toute autre réparation ou pour des conseils, contacter un centre d'entretien RYOBI agréé.

RÉGLAGE DU CONTRE-PLATEAU

- Le produit fonctionne de façon optimale si vous suivez ces étapes. Avant utilisation, vérifiez toujours que les lames ne sont pas en contact avec le contre-plateau. Pour des performances optimales, conservez 1 mm de jeu entre les lames et le contre-plateau.
 - Si le produit ne parvient pas à broyer les matières, il est possible qu'il faille régler le contre-plateau ou affûter les lames.
 - Les lames du produit doivent être réglé après un certain temps. Cette opération peut être effectuée en réglant le contre-plateau de façon qu'il vienne légèrement en contact avec les lames. Vérifier que le produit est sous tension et qu'il fonctionne en marche avant normale. Le réglage de la plaque de rabotage alors que le moteur est hors tension pourrait endommager sérieusement le produit.
- REMARQUE:** Le réglage du contre-plateau ne doit être effectué que lorsqu'il est jugé que cela est vraiment nécessaire. Un réglage trop fréquent de la plaque de rabotage ou un réglage trop éloigné pourrait de celle-ci pourrait provoquer l'arrêt du fonctionnement du produit.

- Tournez la molette de réglage dans le sens horaire pendant le fonctionnement du produit.
 - Une fois que vous entendez le contact métal contre métal ou que vous voyez de fins copeaux d'aluminium au fond du bac de collecte, arrêtez le réglage et laissez le produit fonctionner pendant 30 secondes afin d'affûter les lames. Une fois l'affûtage terminé, tournez la molette de réglage dans le sens anti-horaire jusqu'à ce qu'il ne soit plus en contact avec la plaque de rabotage, laissant ainsi un écart de 1 mm.
- REMARQUE:** L'affûtage des lames ne demande qu'un très léger contact avec le contre-plateau. Terminez tout réglage lentement pour éviter d'endommager le produit. Vous pourriez gravement endommager le produit en procédant à un réglage trop important du contre-plateau.

RISQUES RÉSIDUELS

Même lorsque le produit est utilisé selon les prescriptions, il reste impossible d'éliminer totalement certains facteurs de risque résiduels. Les dangers suivants risquent de se présenter en cours d'utilisation et l'utilisateur doit prêter particulièrement garde à ce qui suit:

- Blessures dues au bruit
 - Portez une protection auditive et limitez le temps d'exposition
- Blessures provoquées par l'inhalation de poussières et particules
 - Si nécessaire, porter un masque anti-poussière avec filtre.
- Blessures provoquées par l'entrée en contact avec les éléments de coupe
 - Gardez les parties non protégées du corps éloignées en permanence du mécanisme de coupe.

RÉDUCTION DES RISQUES

Il a été reporté que les vibrations engendrées par les outils tenus à la main peuvent contribuer à l'apparition d'un état appelé le syndrome de Raynaud chez certaines personnes. Les symptômes peuvent comprendre des fourmillements, un engourdissement et un blanchiment des doigts, généralement par temps froid. Des facteurs héréditaires, l'exposition au froid et à l'humidité, le régime

alimentaire, le tabagisme et les habitudes de travail peuvent contribuer au développement de ces symptômes. Certaines mesures peuvent être prises par l'utilisateur pour aider à réduire les effets des vibrations:

- Gardez votre corps au chaud par temps froid. Lorsque vous utilisez le produit, portez des gants afin de garder vos mains et vos poignets au chaud. Le temps froid est considéré comme un facteur contribuant très largement à l'apparition du Syndrome de Raynaud.

- Après chaque session de travail, pratiquez des exercices qui favorisent la circulation sanguine.

- Faites des pauses fréquentes. Limitez la quantité d'exposition journalière.

Si vous ressentez l'un des symptômes associés à ce syndrome, arrêtez immédiatement le travail et consultez votre médecin pour lui en faire part.

⚠ **AVERTISSEMENT**

L'utilisation prolongée d'un outil est susceptible de provoquer ou d'aggraver des blessures. Assurez-vous de faire des pauses de façon régulière lorsque vous utilisez tout outil de façon prolongée.

APPRENEZ À CONNAÎTRE VOTRE PRODUIT

Voir page 196.

1. Interrupteur de démarrage
2. Interrupteur d'arrêt
3. Interrupteur d'inversion
4. Bouton de réinitialisation du dispositif de protection contre les surcharges
5. Goulotte d'alimentation
6. Poignée
7. Molette de réglage du contre-plateau
8. Roue
9. Bac de collecte
10. Interrupteur de sécurité
11. Pousoir

REMARQUE: le fait de tirer sur l'interrupteur de sécurité une fois le bac de collecte inséré dans le produit a pour effet de l'activer.

GUIDE DE BROYAGE

Pour de meilleurs résultats de broyage, suivez les lignes directrices du tableau ci-dessous.

MATIÈRE	MÉTHODE BROYAGE	DE
---------	--------------------	----

Brindilles jusqu'à 6 mm de diamètre.	Introduisez les matières dans le conduit d'introduction à un rythme qui permet au broyeur de les accepter sans forcer.	
--------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--

Branches jusqu'à 45 mm de diamètre.	Taillez toutes les pousses latérales à l'aide d'un sécateur avant de les introduire dans le conduit d'introduction.	
-------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--

Plants, mauvaises herbes et jeunes arbustes.	Tapez les racines pour les débarrasser de la terre et des pierres, afin d'éviter d'endommager les lames.	
----------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------	--

Bâtons et brindilles secs	En les introduisant à la fin de votre session de broyage, vous aiderez à éliminer l'humidité et l'accumulation de sève à l'intérieur du broyeur et sur les éléments de coupe.	
---------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--

- Ne laissez pas les déchets du jardin s'accumuler avant de les broyer car ils pourraient se décomposer, devenir trop humides et boucher le système de coupe. Des matières sèches aideront à dégager la goulotte d'éjection. Gardez quelques bâtons secs pour aider à nettoyer le système de coupe en fin de travail.
- Vérifiez régulièrement l'accumulation/le remplissage des matières broyées.
- Le conduit de récupération doit être dégagé en permanence afin de prévenir les bouchages.
- Lorsque le bac de collecte est plein, mettez le produit à l'arrêt avant de le vider.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne pas mettre les mains à l'intérieur de la goulotte de décharge de la déchiqueteuse de façon à dégager le matériau déchiqueté alors que le produit est sous tension ou raccordé à l'alimentation secteur. Les lames sont très affûtées. Portez des gants épais et soyez particulièrement prudent lors des opérations de nettoyage et de déblocage des bourrages.

⚠ AVERTISSEMENT

Lorsque vous introduisez de longues branches/tiges dans le produit, prenez garde aux vibrations et effets de fouet au moment où elles sont prises dans le système de coupe. L'opérateur doit porter une protection oculaire à chaque utilisation du produit.

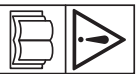
⚠ AVERTISSEMENT

Le système de coupe a tendance à tirer les branches/tiges vers le produit. Ne tentez pas d'empêcher la pénétration des matières une fois que leur introduction a commencé. Portez toujours des gants afin d'éviter de vous écorcher les mains lorsque vous introduisez les matières dans le produit.

REMARQUE: lors de la préparation du produit à des fins d'utilisation, assurez-vous que le produit est sécurisé et qu'il ne risque pas de basculer (voir page 197, étapes 2 à 6).

REMARQUE: Dans le cadre d'une utilisation normale, ne pas mettre le produit hors tension tant que l'ensemble du matériau déchiqueté n'a pas quitté la goulotte. Un arrêt trop rapide du produit pourrait entraîner le blocage des résidus de matériau dans la lame et provoquer le calage du moteur lors de la remise sous tension du produit.

SYMBOLES APPLIQUES SUR LE PRODUIT



Lisez et comprenez toutes les instructions avant d'utiliser le produit, respectez tous les avertissements et toutes les instructions de sécurité.



Prenez garde à la projection d'objets au sol et dans les airs. Gardez tous les passants, en particulier les enfants et les animaux, éloignés d'au moins 15 m de distance de la zone de travail.



Danger - Lames en rotation. Éloignez les mains et les pieds des ouvertures du produit en fonctionnement.



Mettez le produit hors tension et retirez la fiche de l'alimentation secteur avant de procéder à l'entretien ou en cas d'endommagement du cordon.



Portez une protection oculaire et auditive.



Ne pas utiliser comme marchepied.



Attendez que tous les éléments de la machine se soient complètement arrêtés avant de les toucher.



Portez des gants de protection solides et antidérapants.



Cet outil est conforme à l'ensemble des normes réglementaires du pays de l'UE où il a été acheté.



Marque de qualité EurAsian



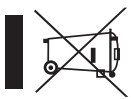
Marque de conformité ukrainienne



Le niveau de puissance acoustique garanti indiqué sur cette étiquette est de 102 dB.



Classe II: La protection contre les décharges électriques repose sur une isolation double ou renforcée.



Les produits électriques hors d'usage ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Recyclez-les par l'intermédiaire des structures disponibles. Contactez les autorités locales ou votre distributeur pour vous renseigner sur les conditions de recyclage.



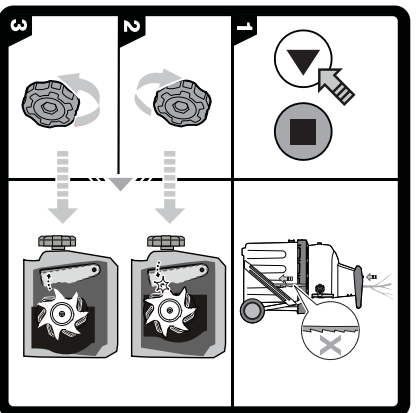
Démarrage



Arrêt



Arrière



Si le produit ne parvient pas à broyer les matières, il est possible qu'il faille régler le contre-plateau.

1. Mettez le produit en marche.
2. Tournez la molette de réglage de la plaque de rabotage dans le sens horaire, jusqu'à entendre un contact métal-métal ou voir des petits copeaux d'aluminium au bas du bac de collecte.
3. Au bout de 30 secondes, tournez la molette dans le sens antihoraire jusqu'à ce que la plaque de rabotage présente un écart de 1 mm par rapport aux lames.

SYMBOLES DE CE MANUEL



Branchez sur le secteur.



Débranchez du secteur.



Pièces détachées et accessoires vendus séparément



Remarque



AVERTISSEMENT



Verrouillage



Déverrouillage



Gardez vos mains à l'écart des lames.

Les symboles suivants, et les noms qui leur sont associés, permettent d'expliquer les différents niveaux de risques liés à l'utilisation de cet outil.

⚠ DANGER

Imminence d'un danger qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner la mort ou des blessures graves.

⚠ AVERTISSEMENT

Situation potentiellement dangereuse qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner la mort ou des blessures graves.

⚠ ATTENTION

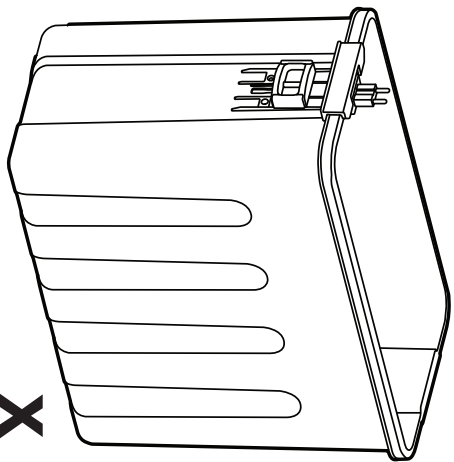
Situation potentiellement dangereuse qui, si l'on n'y prend garde, peut entraîner des blessures moyennes ou légères.

ATTENTION

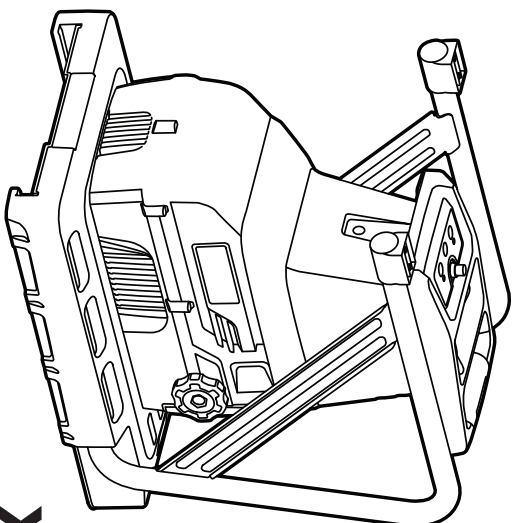
Sans symbole d'alerte de sécurité
Indique une situation pouvant entraîner des dommages matériels.

GUIDE DE DÉPANNAGE

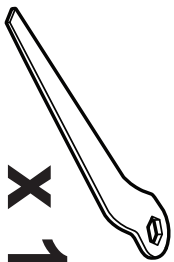
PROBLÈME	CAUSE	ACTION
Le moteur ne fonctionne pas.	Le dispositif de protection contre les surcharges s'est déclenché.	Attendez que le moteur ait refroidi et appuyez sur le bouton de réinitialisation du dispositif de protection contre les surcharges. Remettez le produit en marche.
	Alimentation défaillante	Vérifier le câble d'alimentation, la fiche et le fusible de la maison.
	Le bac de collecte n'est pas inséré dans le produit et/ ou l'interrupteur de sécurité n'est pas activé.	Insérez le bac de collecte, puis tirez l'interrupteur de sécurité pour l'activer.
Les matières à broyer ne sont pas aspirées.	Le matériau est bloqué dans la goulotte d'approvisionnement.	Suivez les instructions présentes dans ce manuel pour dégager le bouchage.
	Le contre-plateau est trop éloigné des éléments de coupe.	Suivez les instructions présentes dans ce manuel pour procéder au réglage du contre-plateau.



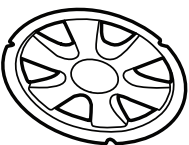
x 1



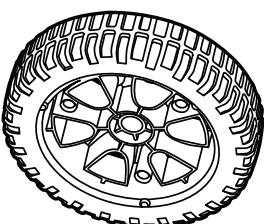
x 1



x 1



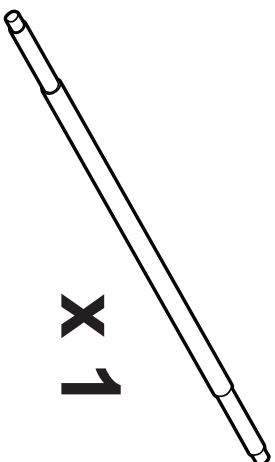
x 2



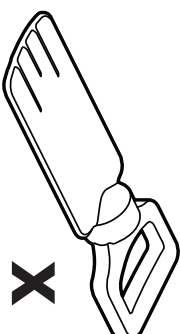
x 2



x 1



x 1



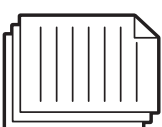
x 1



x 2



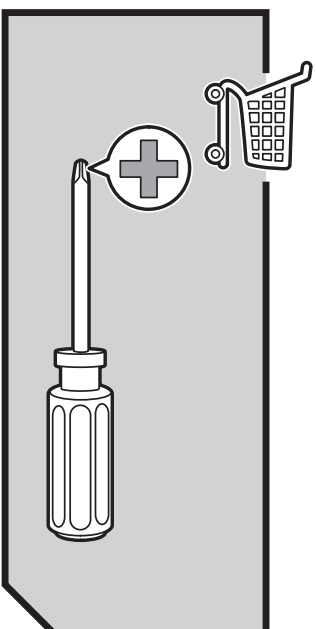
x 2

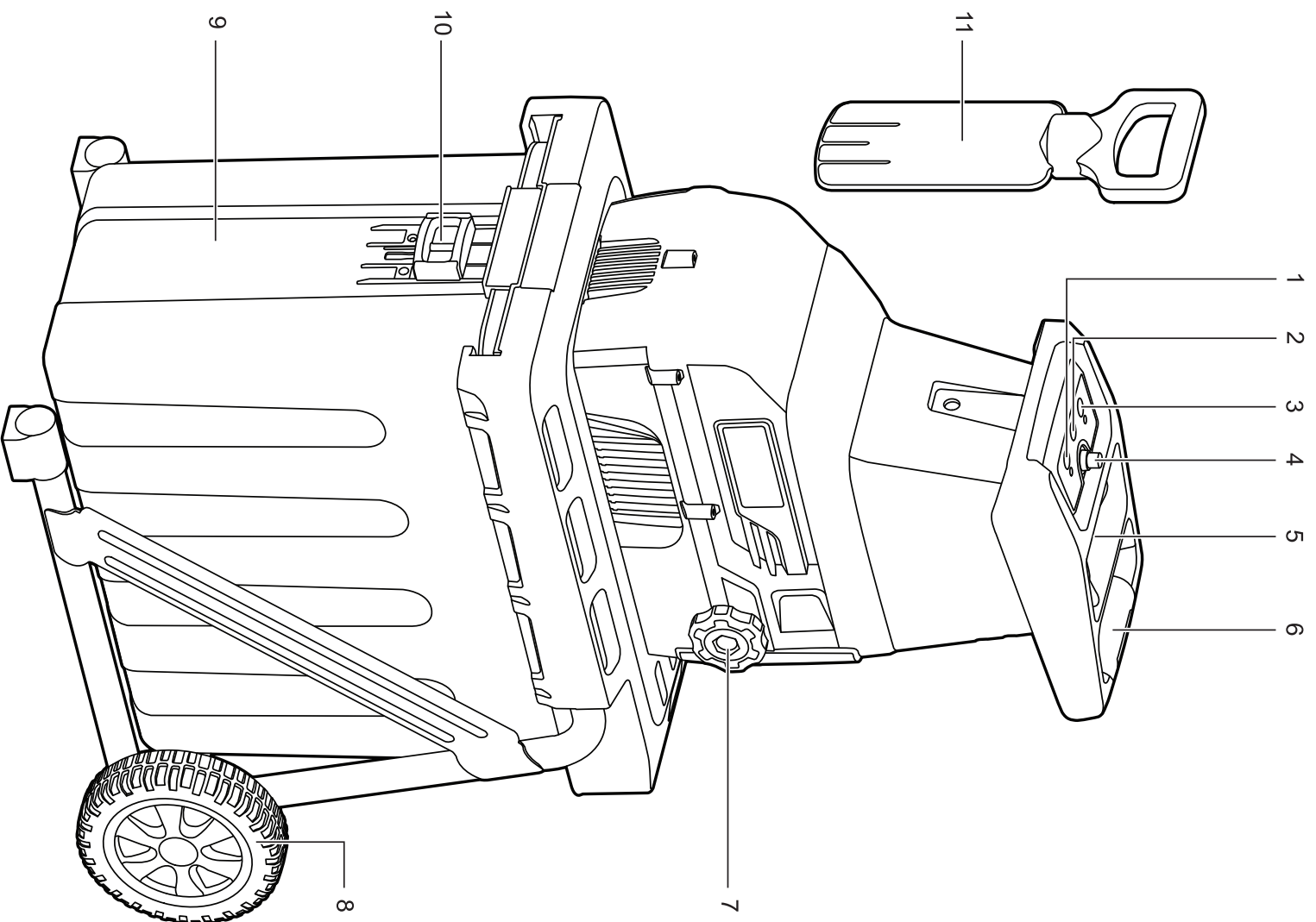


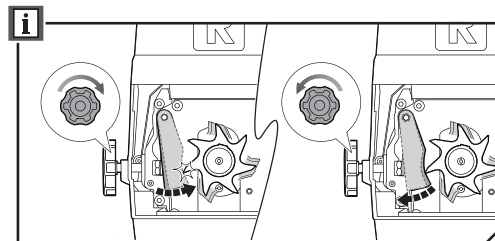
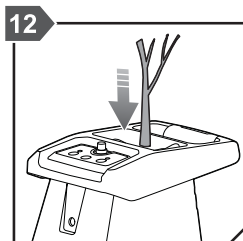
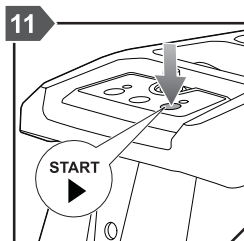
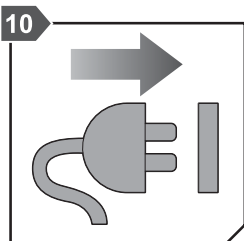
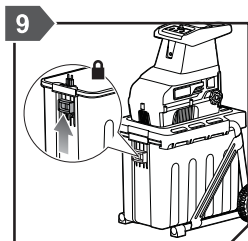
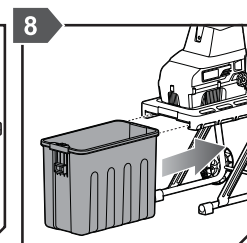
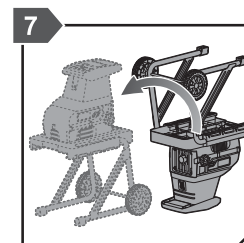
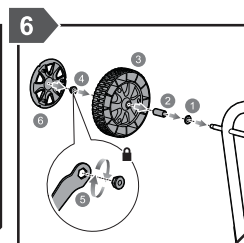
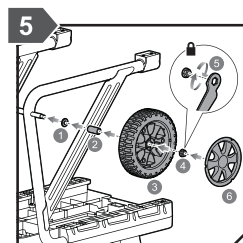
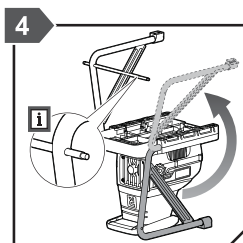
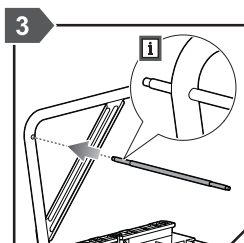
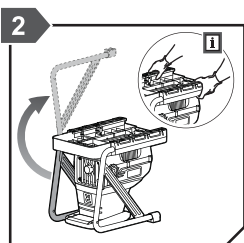
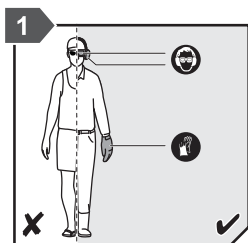
x 1

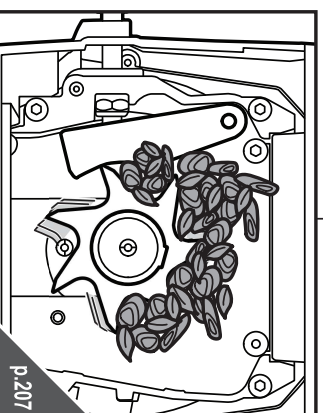
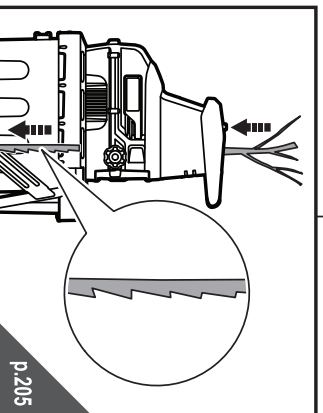
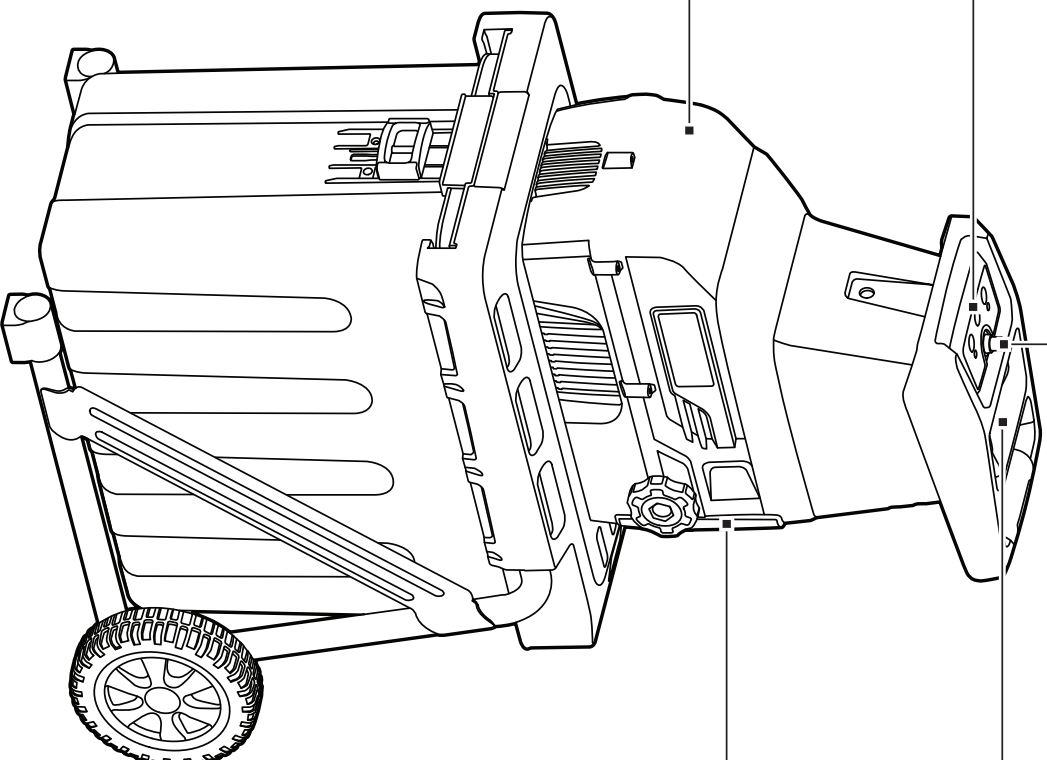
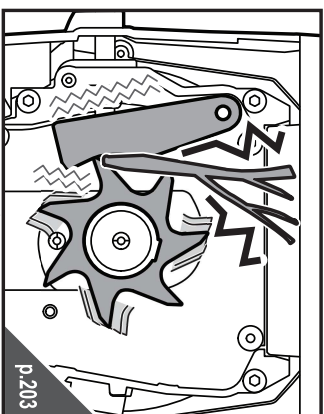
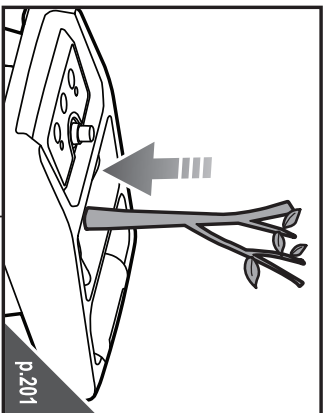


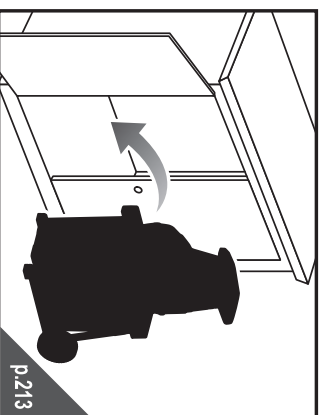
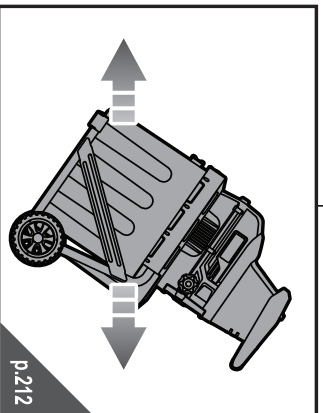
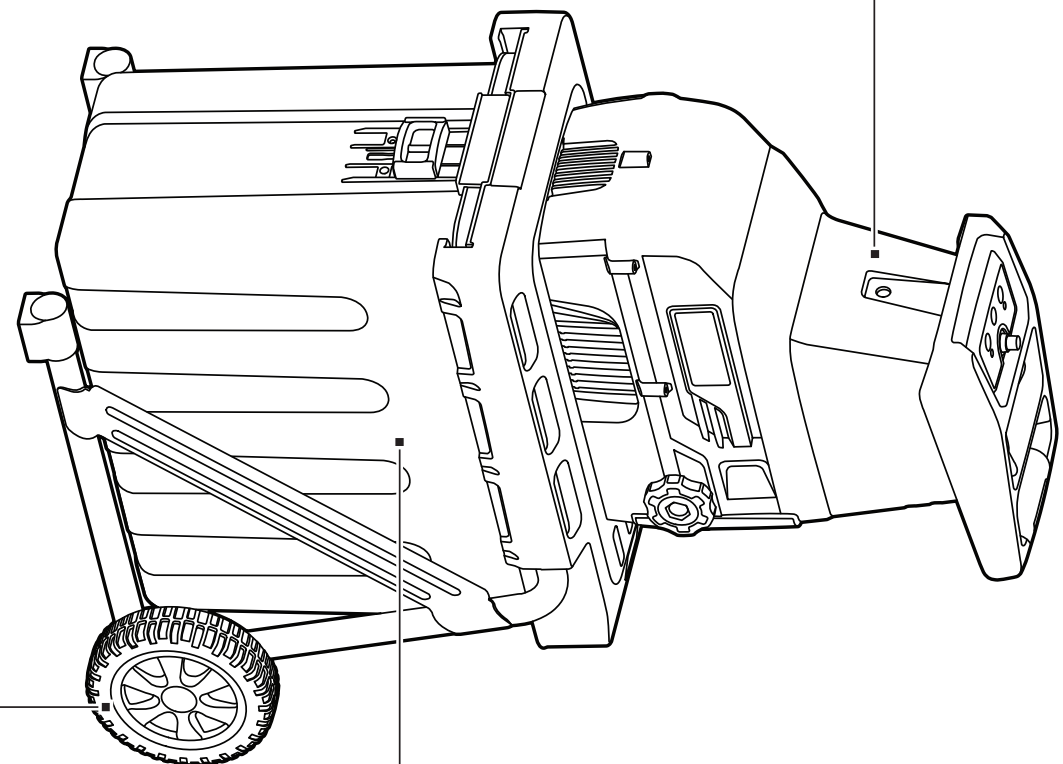
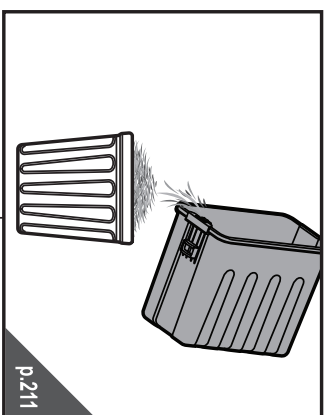
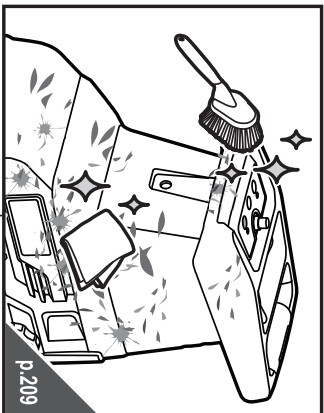
x 2

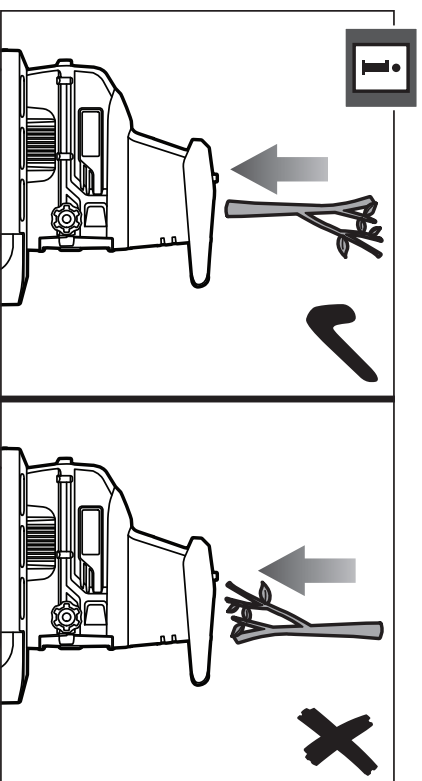
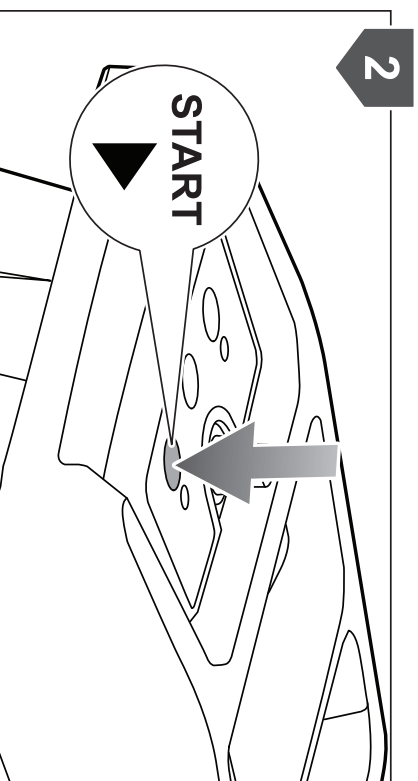
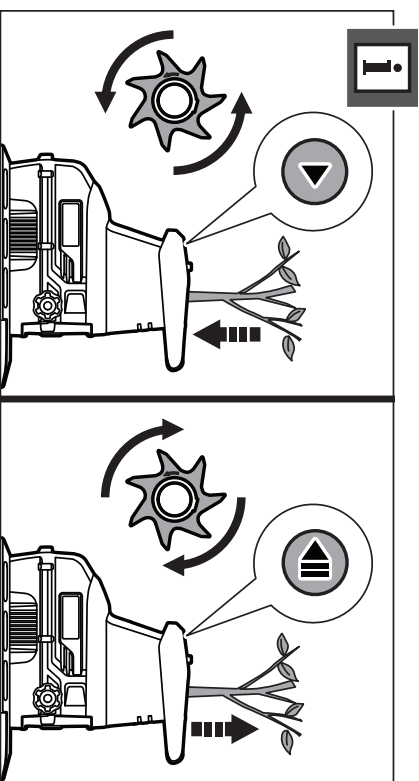
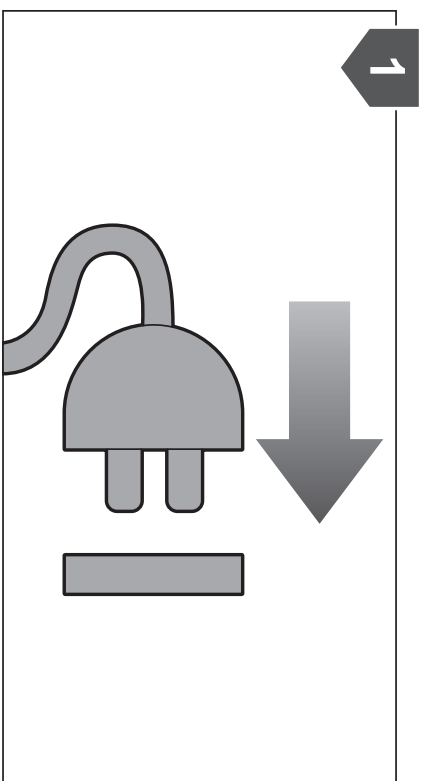
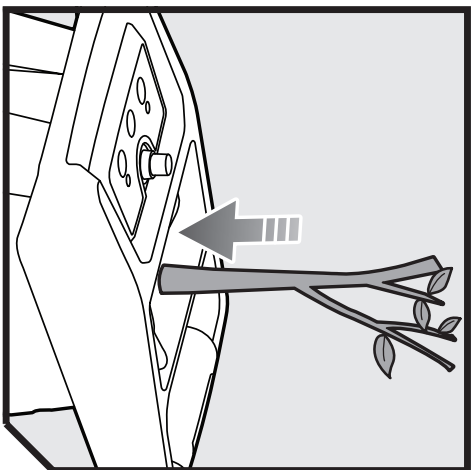


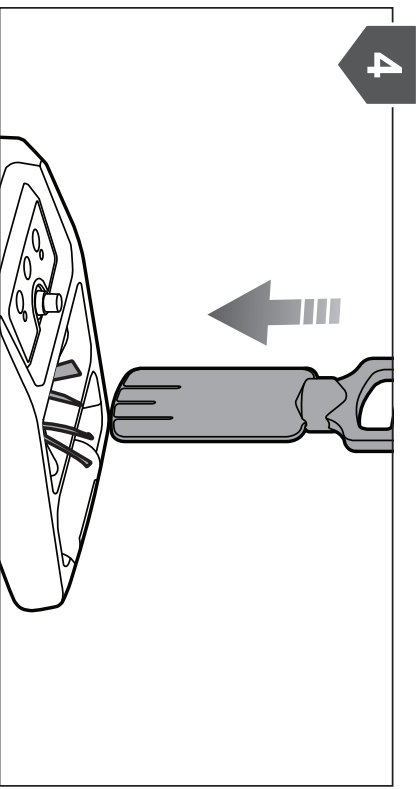
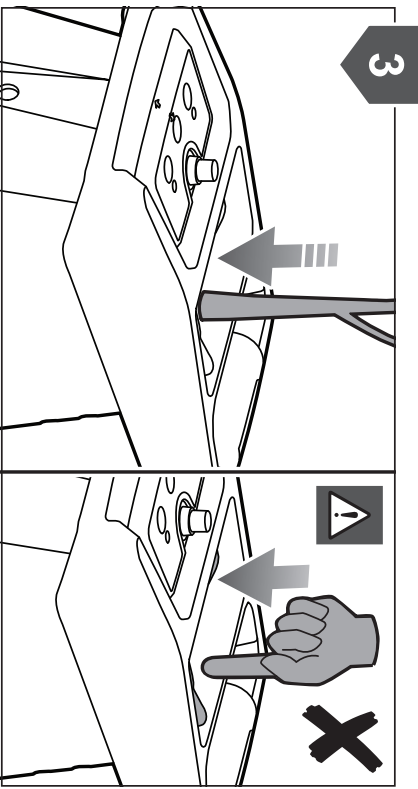
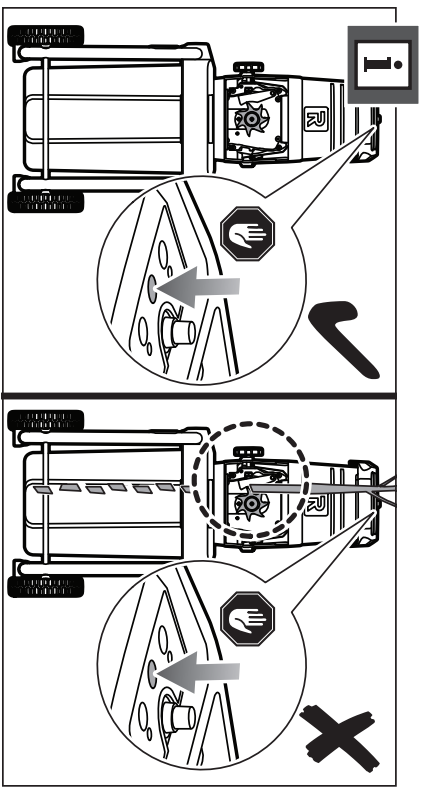


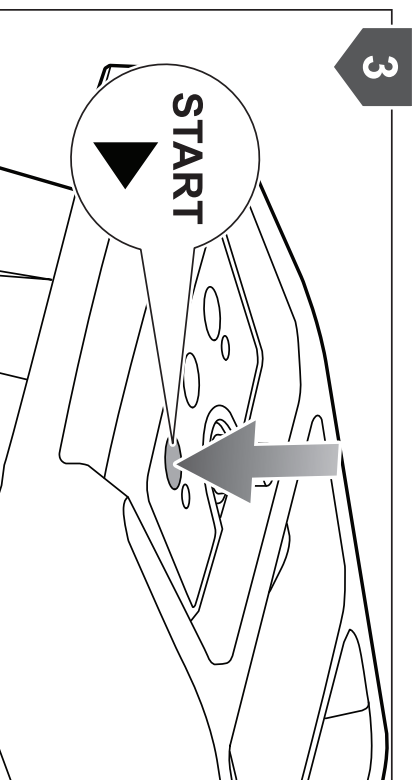
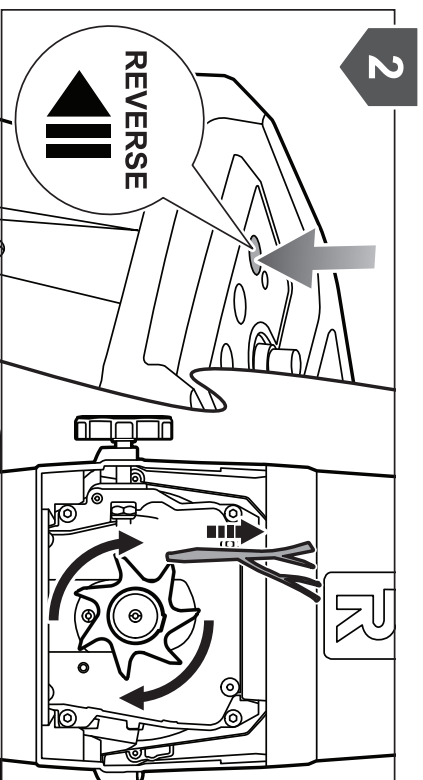
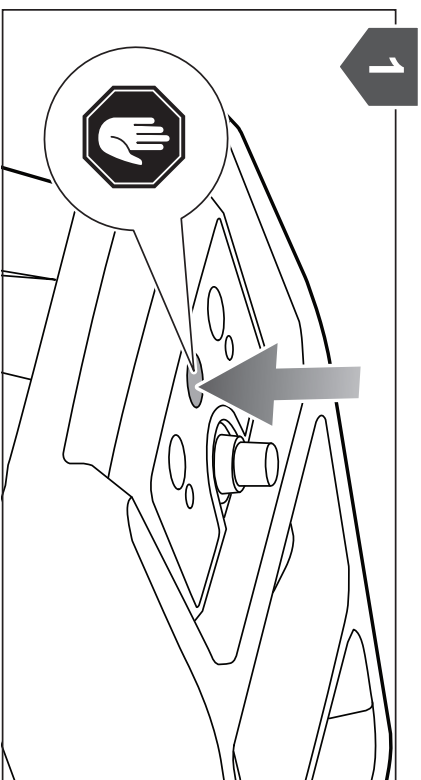
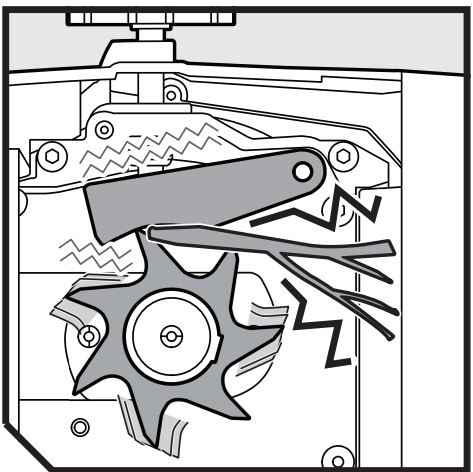


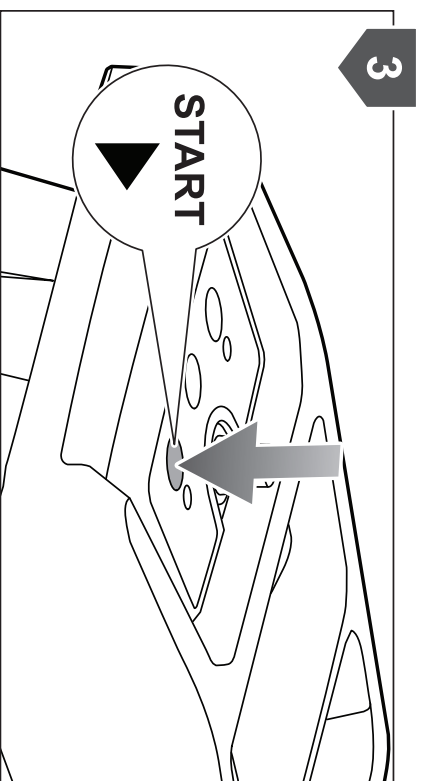
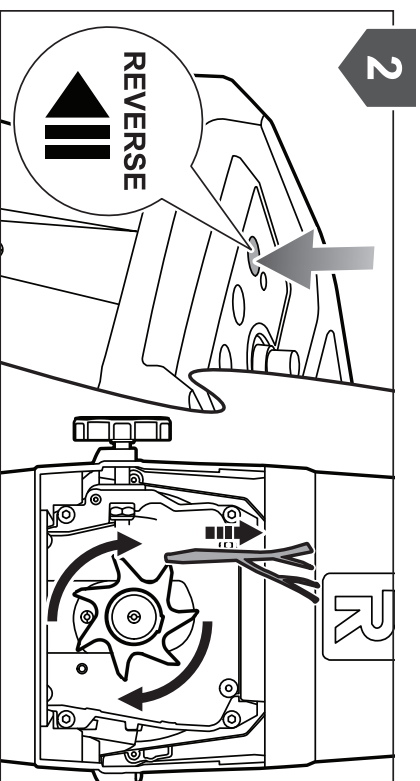
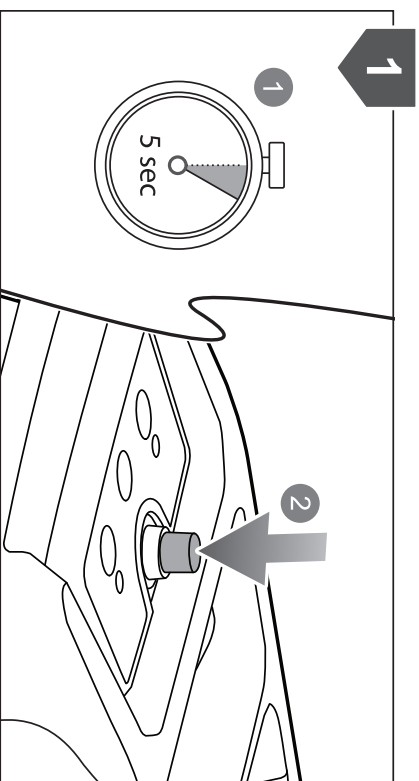
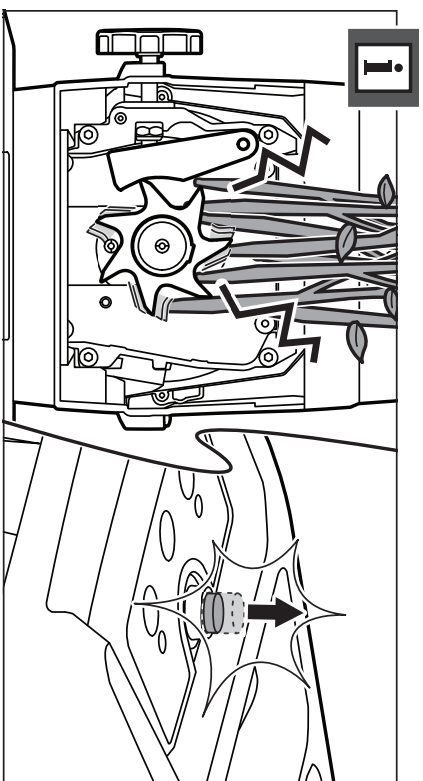
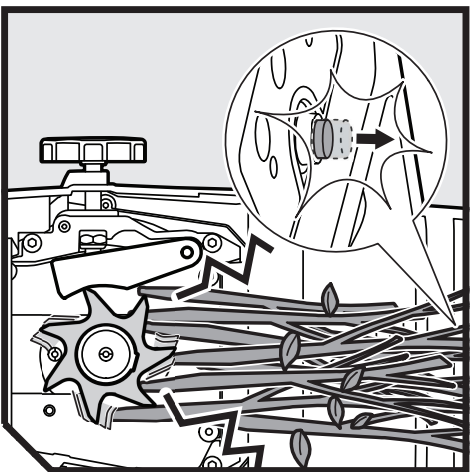


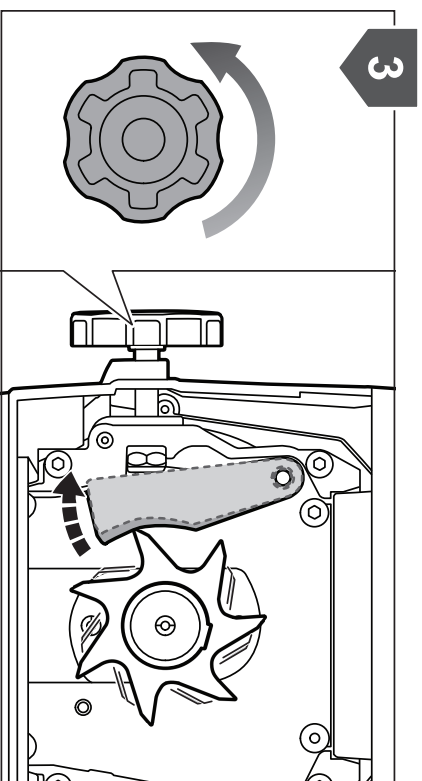
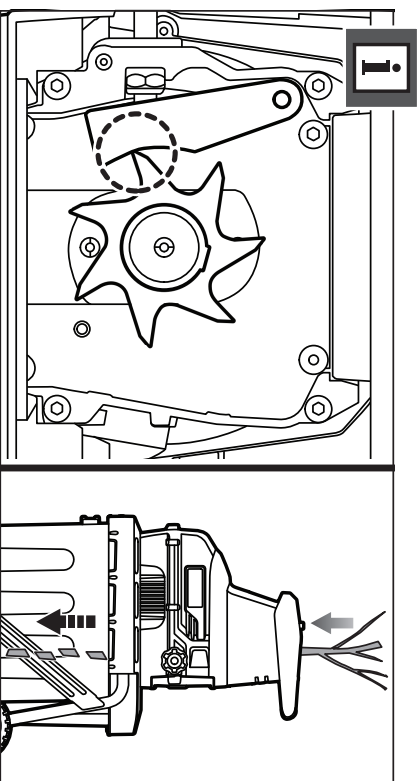
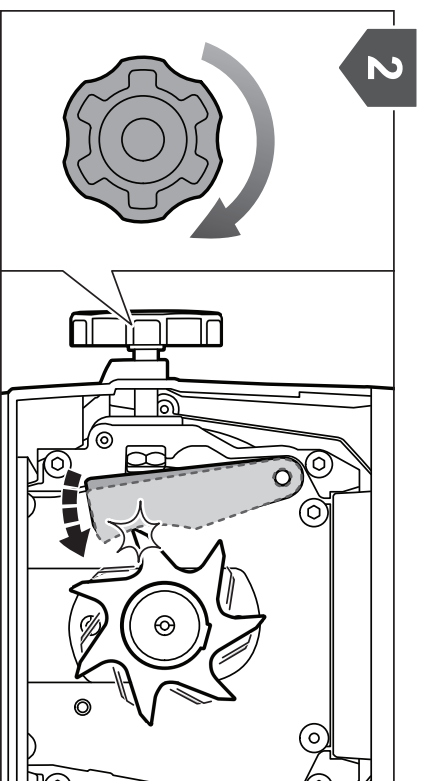
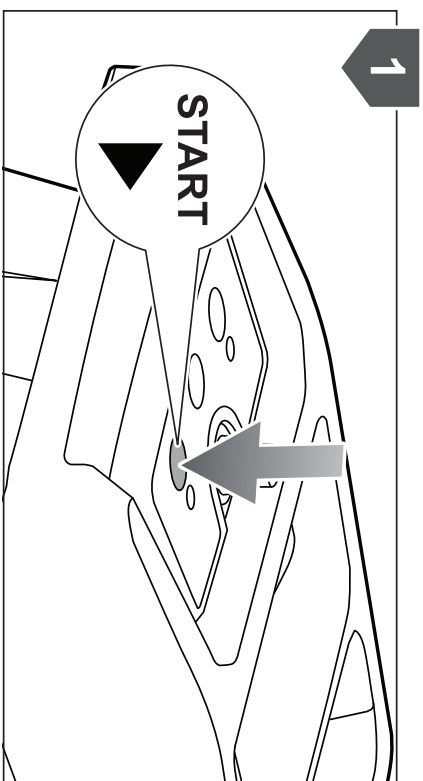
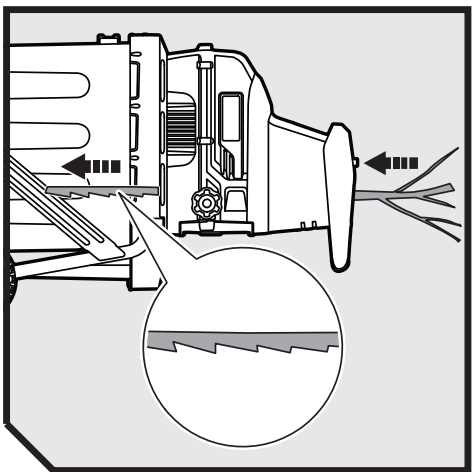


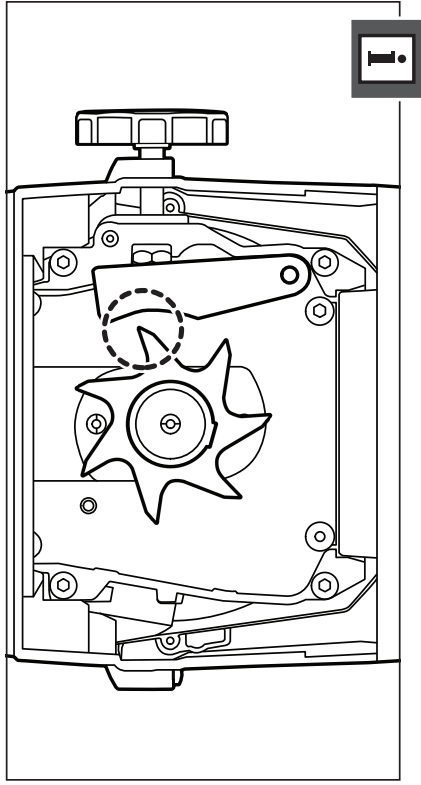


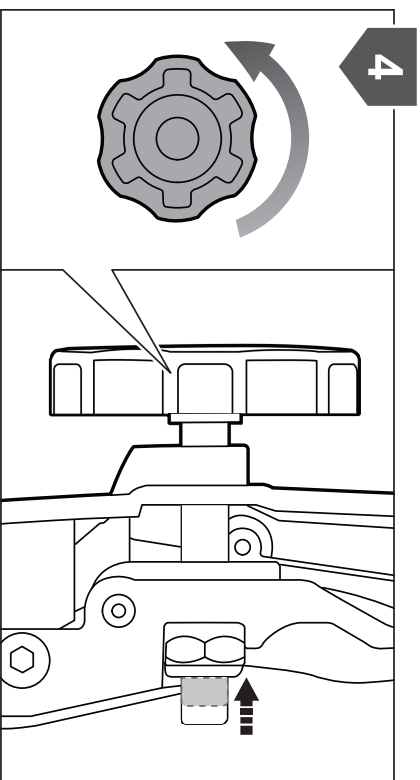
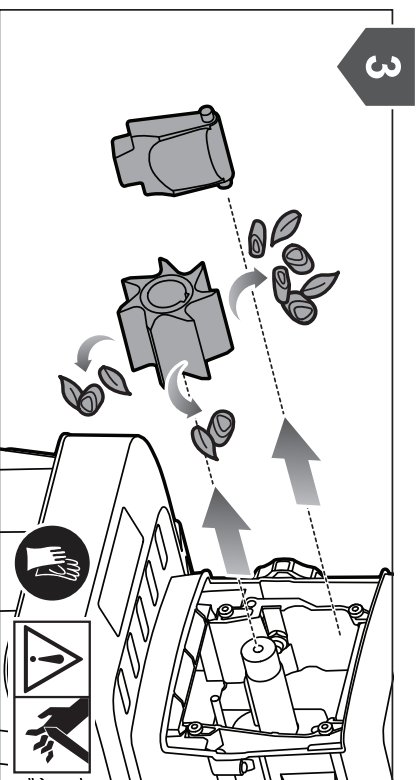
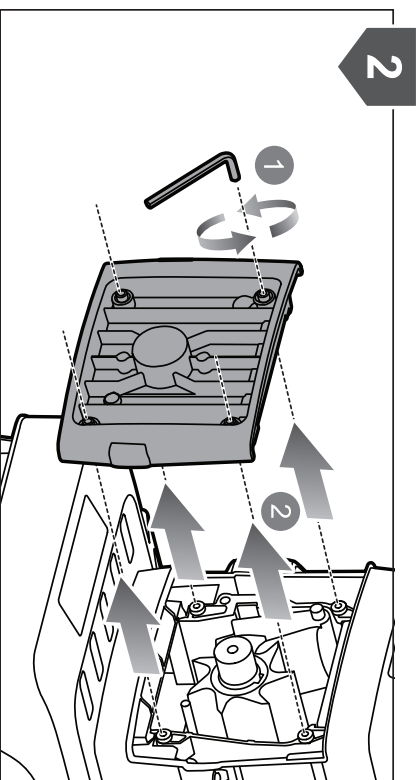
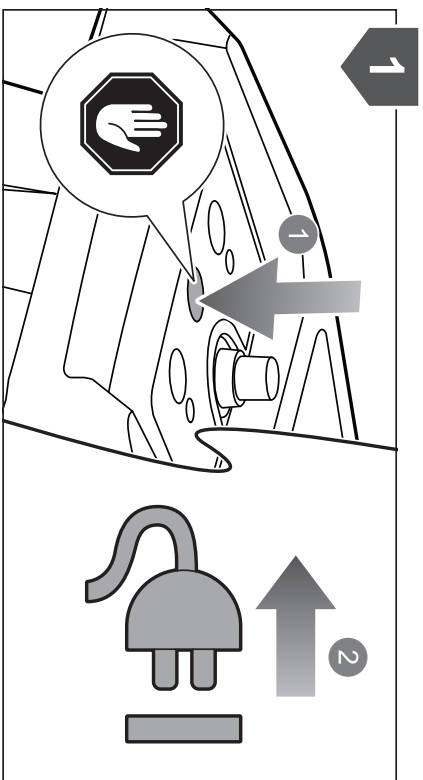
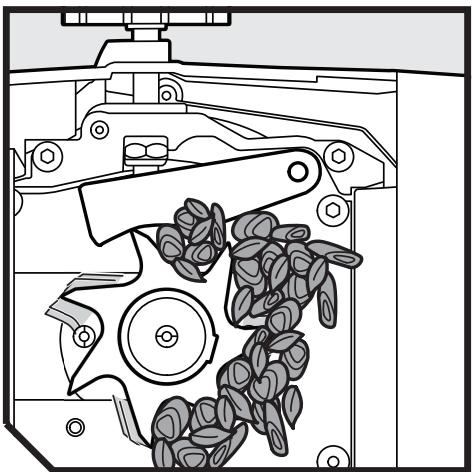


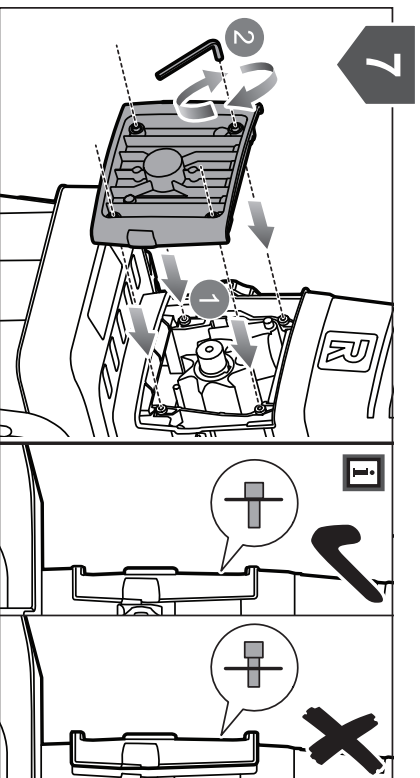
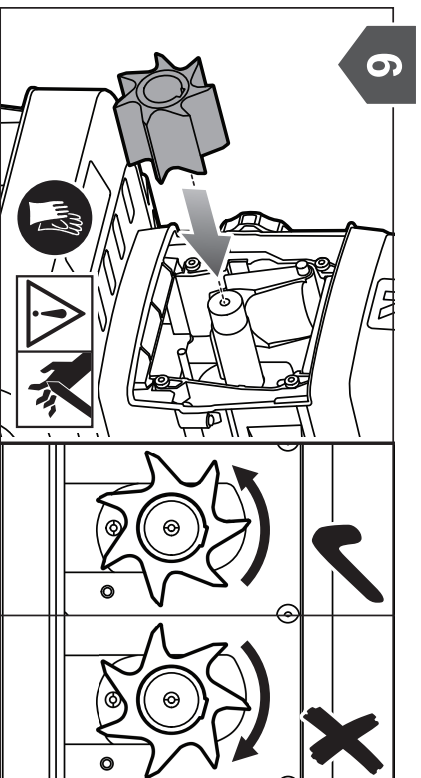
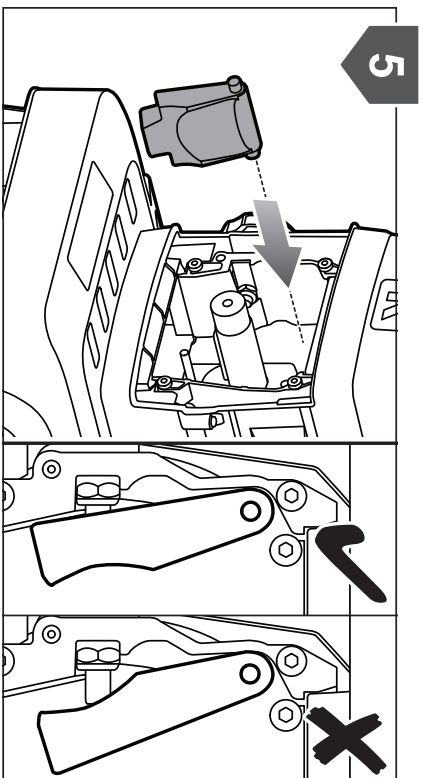


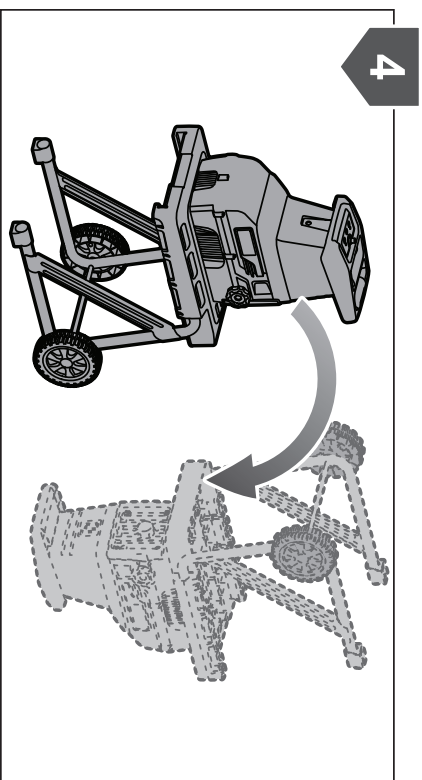
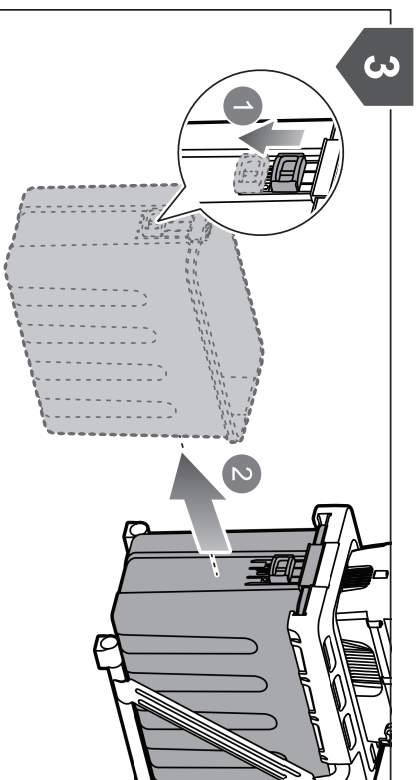
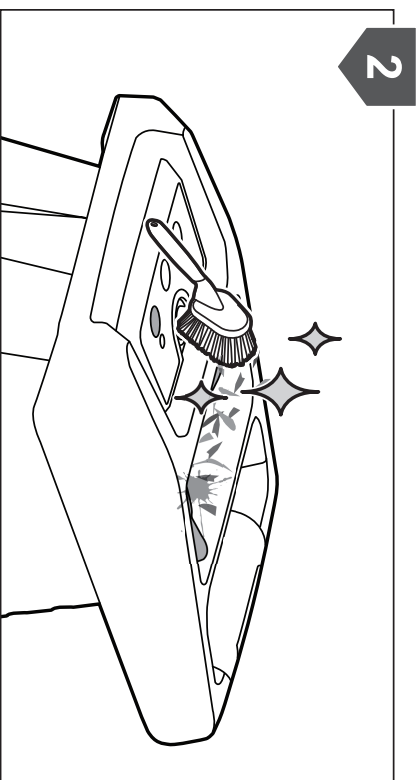
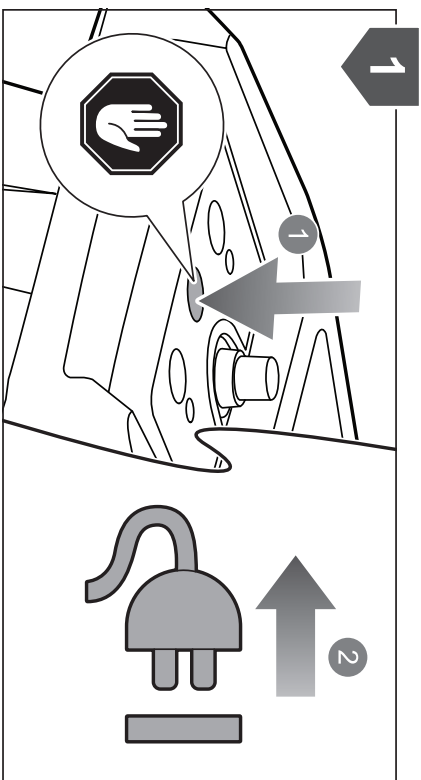
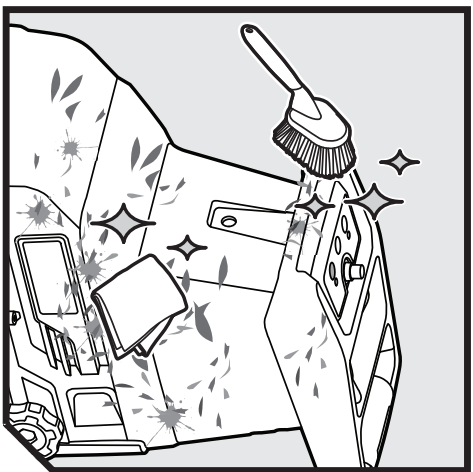


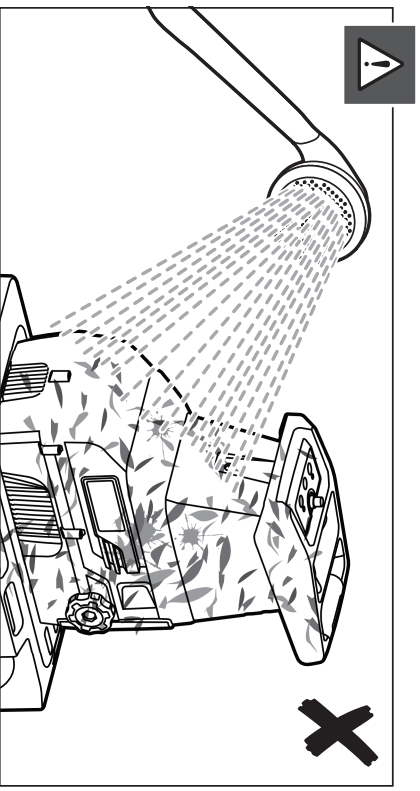
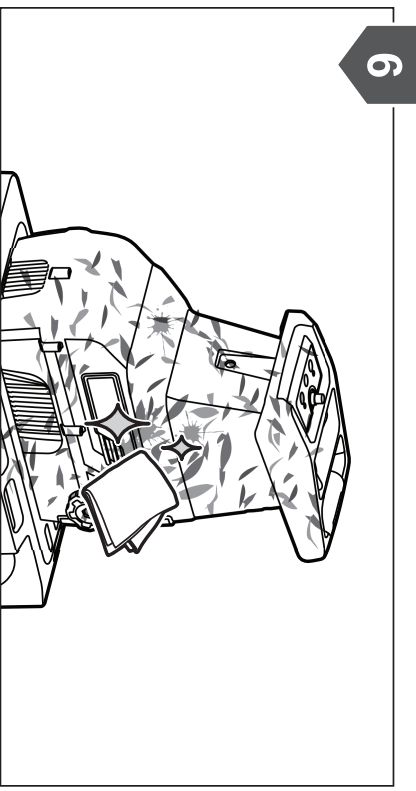
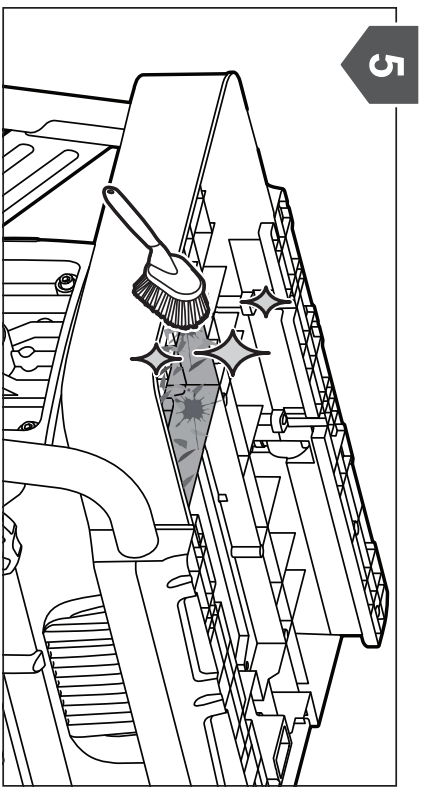


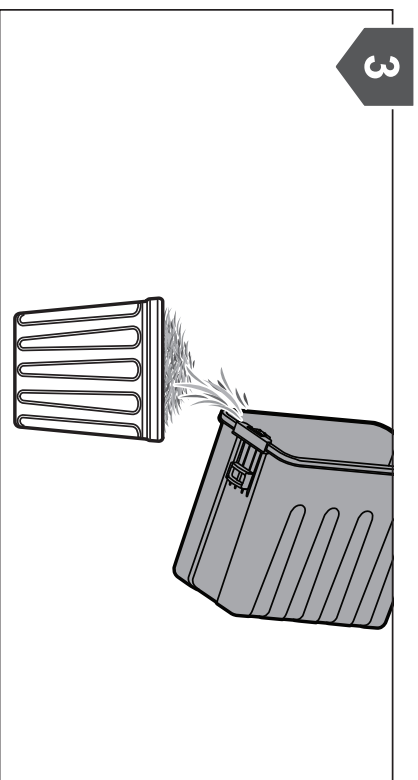
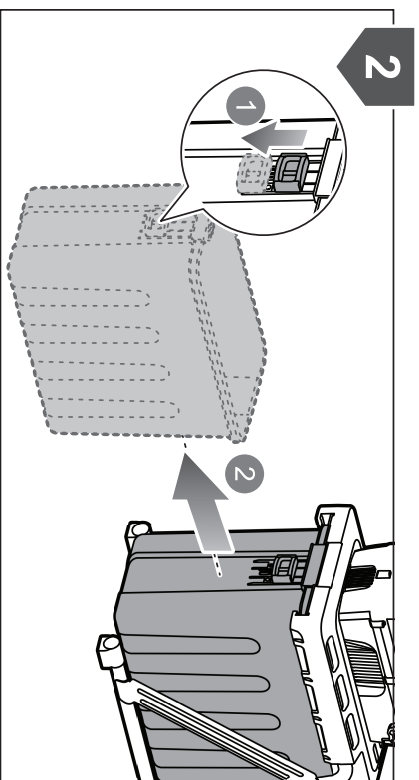
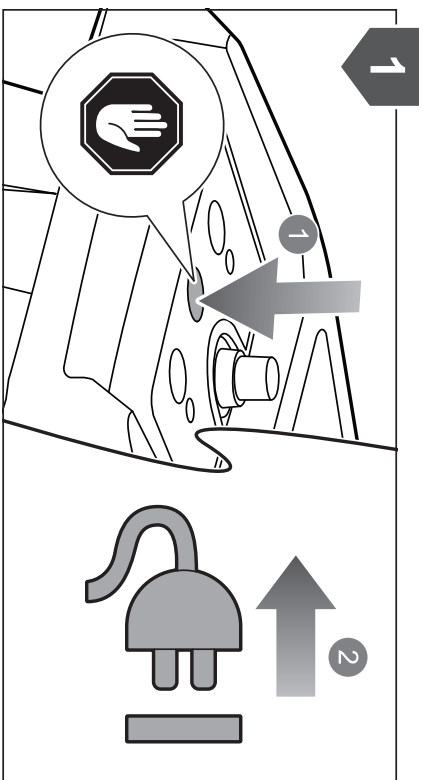
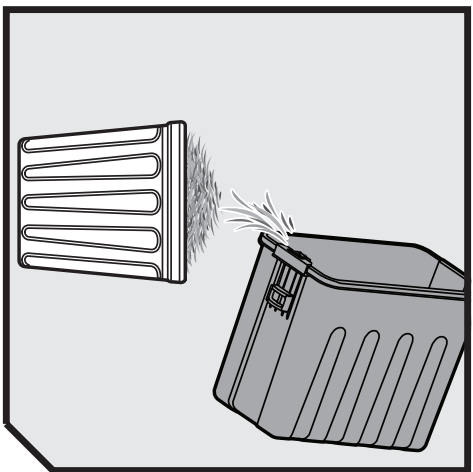


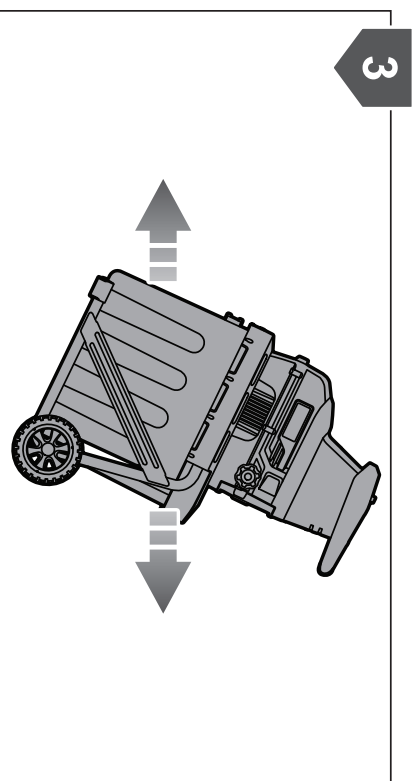
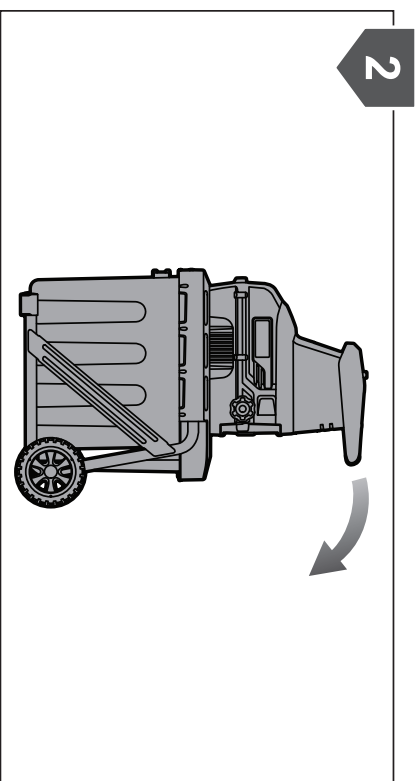
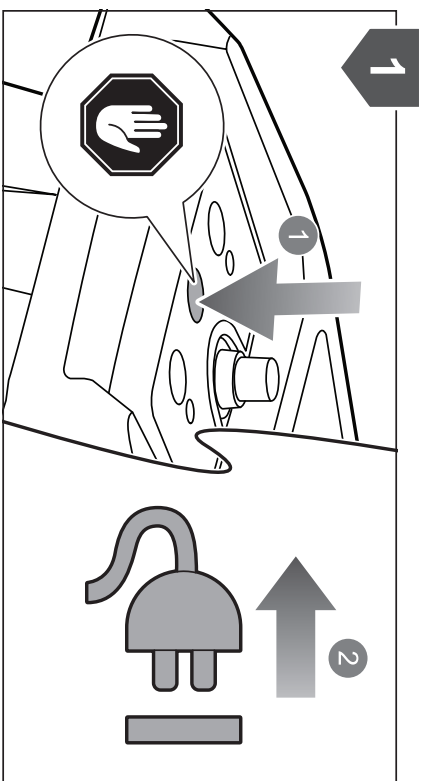
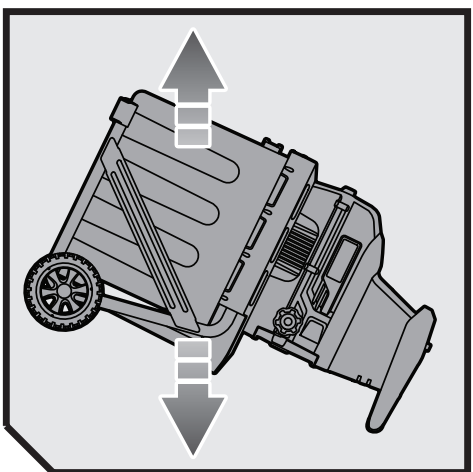


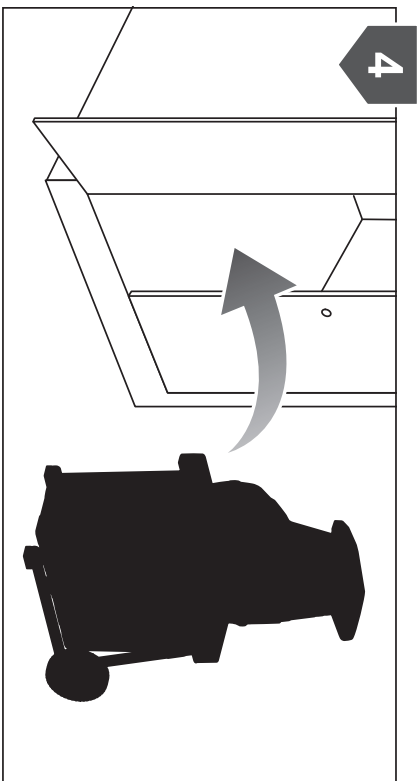
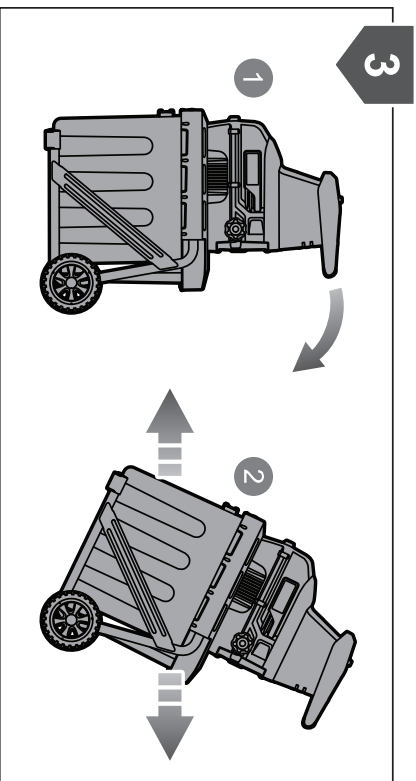
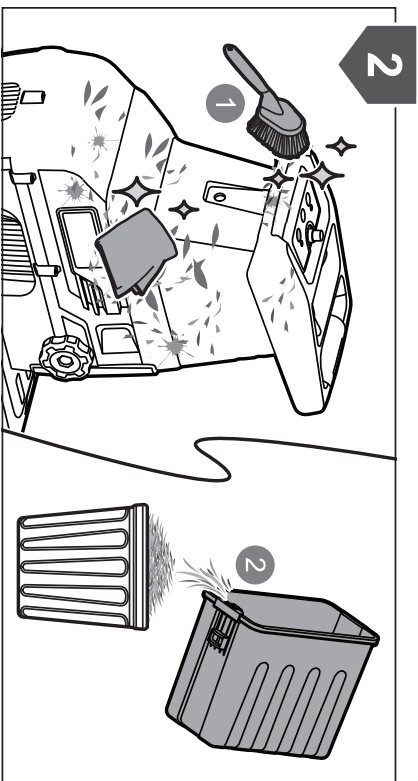
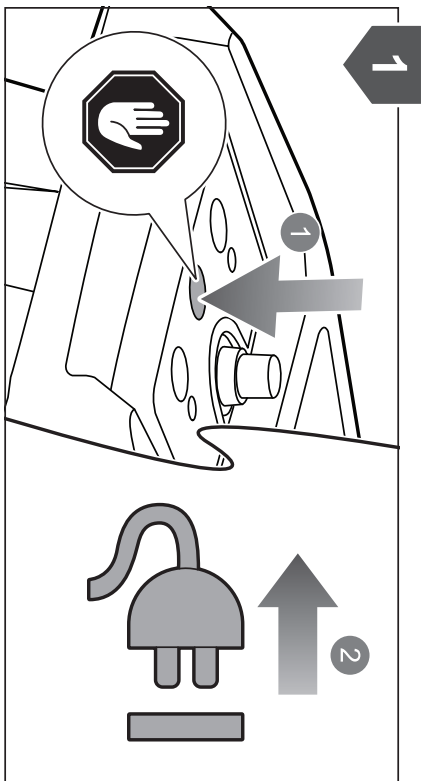
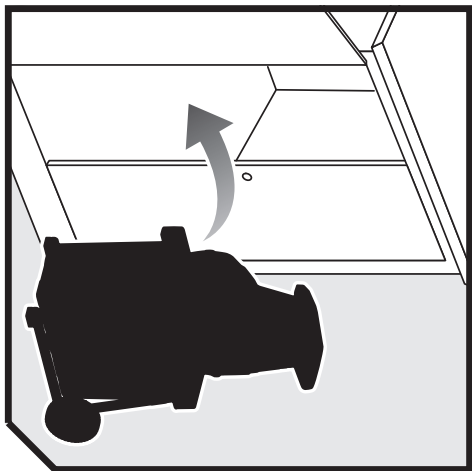














English	Français	Deutsch	Español	Italiano
Product specifications	Caractéristiques produit	Produkt-Spezifikationen	Características del producto	Caratteristiche del prodotto
Electric silent shredder	Broyeur Électrique Silencieux	Elektrischer Leisehäcksler	Trituradora silenciosa eléctrica	Trituratore elettrico silenzioso
Model	Modèle	Modell	Modelo	Modello
Rated power	Puissance nominale	Nennleistung	Potencia nominal	Potenza nominale
Rated voltage	Tension nominale	Nennspannung	Tensión nominal	Voltaggio nominale
Maximum cutting diameter	Diamètre maximum de coupe	maximaler Schneiddurchmesser	Diámetro máximo de corte	Diametro massimo di taglio
Idle speed	Régime de ralenti	Leerlaufdrehzahl	Velocidad de ralenti	Velocità minima
Weight	Poids	Gewicht	Peso	Peso
Noise emission level (in accordance with EN 50434:2014 Annex FF)	Niveau de vibration (selon l'Annexe FF de la norme EN 50434:2014)	Schallenergiepegel (gemäß Anhang FF von EN 50434:2014)	Nivel de emisión de ruido (de acuerdo con el Anexo FF de EN 50434:2014)	Livello di emissione rumore (secondo quanto disposto dall'Allegato FF della Direttiva EN 50434:2014)
A-weighted sound pressure level at operator's position	Niveau de pression sonore pondéré-A au niveau de l'opérateur	A-bewerteter Schalldruckpegel an der Position des Anwenders	Nivel de presión sonora ponderado A en la posición del operario	Livello di pressione sonora ponderata A alla posizione dell'operatore
Uncertainty of measurement	Incertitude de la mesure	Unsicherheit der Messung	Incertidumbre de medición	Incertezza delle misurazioni
A-weighted sound power level	Niveau de puissance sonore pondéré-A	A-bewerteter Schalleistungspegel	Nivel de potencia acústica ponderada en A	Livello di potenza sonora pesato A
Uncertainty of measurement	Incertitude de la mesure	Unsicherheit der Messung	Incertidumbre de medición	Incertezza delle misurazioni
NOTE: 1. P40 indicates a load profile of 40 seconds load and 60 seconds idle time per cycle of intermittent operation. 2. The maximum cutting diameter depends on the hardness of the wood.	REMARQUE: 1. P40 indique un profil de charge de 40 secondes et un ralenti de 60 secondes par cycle de fonctionnement intermittent. 2. Le diamètre maximum de coupe dépend de la dureté du bois.	HINWEIS: 1. P40 steht für ein Ladeprofil von 40 Sekunden Ladung und 60 Sekunden Ruhezeit pro Zyklus des periodischen Betriebs. 2. Der maximale Schneiddurchmesser hängt von der Härte des Holzes ab.	NOTA: 1. P40 indica un perfil de carga de 40 segundos y un tiempo de inactividad de 60 segundos por ciclo de funcionamiento intermitente. 2. El diámetro máximo de corte depende de la dureza de la madera.	NOTA: 1. P40 indica un profilo costituito da 40 secondi sotto carico e 60 secondi a vuoto per ogni ciclo di funzionamento intermitente. 2. Il diametro massimo di taglio dipende dalla durezza del legno.



English	Français	Deutsch	Español	Italiano
Replacement parts	Pièces de Rechange	Ersatzteile	Piezas de repuesto	Parti di ricambio
Blade	Lame	Messer	Hoja	Lama



EN RYOBI® WARRANTY APPLICATION CONDITIONS

In addition to any statutory rights resulting from the purchase, this product is covered by a warranty as stated below.

1. The warranty period is 24 months for consumers and commences on the date when the product was purchased. This date has to be documented by an invoice or other proof of purchase. The product is designed and dedicated to consumer and private use only. So there is no warranty provided in case of professional or commercial use. This warranty applies only on new products.
2. There is a possibility to extend for a part of the range of power tools (A/C/DC) the warranty period over the period described above using the registration on the www.ryobitools.eu website. The eligibility of products for extended warranty is clearly displayed in stores and / or on packaging and is contained within the product documentation. The end user is required to register his/her newly-acquired products online within 30 days from the date of purchase. The end user may register for the extended warranty in his/her country of residence if listed on the online registration form where this option is valid. Furthermore, end users must give their consent to the storage of their personal data that is required to be entered online. They must also accept the terms and conditions. The registration confirmation receipt, which is sent out by e-mail, and the original invoice showing the date of purchase will serve as proof of the extended warranty.
3. The warranty covers all defects of the product during the warranty period due to faults in workmanship or material at the purchase date. The warranty is limited to repair and/or replacement and does not include any other obligations including but not limited to incidental or consequential damages. The warranty is not valid if the product has been misused, used contrary to the instruction manual, or has been incorrectly connected to a power supply. This warranty does not apply to:
 - any damage to the product that is the result of improper or lack of maintenance
 - any product that has been altered or modified
 - any product where original identification (trade mark, serial number) markings have been defaced, altered or removed
 - any damage caused by non-observance of the instruction manual
 - any product not displaying the CE approval mark on the rating plate
 - any product that has been attempted to be repaired by a non-authorised warranty service centre or without prior authorisation by Techtronic Industries
 - any product connected to improper power supply (amps, voltage, frequency)
 - any product used with inappropriate fuel mixture (fuel, oil, ratio of oil/ fuel mixture)
 - any damage caused by external influences (water, chemical, physical, shocks) or foreign substances
 - normal wear and tear spare parts
 - inappropriate use, overloading of the tool
 - use of non-approved accessories or parts
 - Accessories provided with the tool or purchased separately including but not limited to blades, saw chains, cutting lines, etc.
 - Any periodic adjustments to or maintenance cleaning of carburetors
 - Components (parts and accessories) subject to natural wear and tear, including but not limited to bump knobs, drive belts, clutch, blades of hedge trimmers or lawn mowers, harness cable throttle, carbon brushes, power cord, tines, felt washers, hitch pins, blower fans, blower and vacuum tubes, vacuum bag and straps, guide bars, saw chains, hoses, connector fittings, spray nozzles, wheels, spray wands, inner reels, outer spools, cutting lines, spark plugs, air filters, gas filters, mulching blades, etc.
4. For servicing, the product must be sent or presented to a RYOBI authorised service station listed for each country in the following list of service station addresses. In some countries your local RYOBI dealer undertakes to send the product to the RYOBI service organisation. When sending a product to a RYOBI service station, the product should be safely packed without any dangerous contents such as petrol, marked with sender's address and accompanied by a short description of the fault.
5. A repair / replacement under this warranty is free of charge. It does not constitute an extension or a new start of the warranty period. Exchanged parts or products become our property. In some countries delivery charges or postage will have to be paid by the sender. Your statutory rights arising from the purchase of the product remain unaffected.
6. This warranty is valid in the European Community, Switzerland, Iceland, Norway, Liechtenstein, Turkey and Russia. Outside these areas, please contact your authorised RYOBI dealer to determine if another warranty applies.

AUTHORISED SERVICE CENTRE

To find an authorised service centre near you, visit <http://en.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>.

FR RYOBI® CONDITIONS D'APPLICATION DE LA GARANTIE

En plus des droits statutaires liés à l'achat, ce produit est couvert par une garantie telle que décrite ci-dessous.

1. La durée de la garantie accordée au consommateur est de 24 mois à partir de la date d'achat. Cette date doit être authentifiée par une facture ou tout autre preuve d'achat. Le produit a été conçu en vue d'une utilisation strictement privée. Aucune garantie ne s'applique donc en cas d'utilisation professionnelle ou commerciale.
2. Il existe pour une partie de la gamme « Jardin » (A/C/DC), une possibilité d'étendre la période de garantie au-delà de la période précédemment décrite en utilisant le formulaire d'enregistrement présent sur le site internet www.ryobitools.eu. L'éligibilité d'un outil est clairement affichée dans les points de vente et/ou sur l'emballage et la documentation. L'utilisateur final doit enregistrer son/ses outil(s) nouvellement acheté(s) en ligne dans les 30 jours qui suivent la date d'achat. L'utilisateur a la possibilité de s'enregistrer pour l'extension de garantie dans son pays de résidence si celui-ci est listé dans le formulaire d'enregistrement en ligne où cette option est valide. L'utilisateur final doit donner son consentement pour l'enregistrement des données requises pour accéder au site et doit accepter les termes et conditions. La confirmation d'enregistrement, envoyée par courrier électronique, ainsi que la facture originale mentionnant la date d'achat serviront de preuve de l'extension de garantie.
3. La garantie couvre pendant la période de garantie les défauts des produits liés à la fabrication et aux matériaux à la date d'achat. La garantie est limitée à la réparation et/ou au remplacement et n'inclut aucune autre obligation, tel que, mais sans s'y limiter, les dommages accessoires ou indirects. La garantie est non valable en cas de mauvaise utilisation du produit, d'utilisation contraire aux instructions du mode d'emploi, ou en cas de branchement incorrect. Cette garantie ne s'applique pas pour :
 - tout dommage au produit résultant d'un mauvais entretien
 - tout produit ayant été altéré ou modifié
 - tout produit dont les marquages originaux d'identification (marque, numéro de série) ont été dégradés, altérés ou retirés
 - tout dommage causé par le non-respect des instructions du mode d'emploi
 - tout produit non CE
 - tout produit ayant subi une tentative de réparation par du personnel non qualifié ou sans autorisation préalable de Techtronic Industries
 - tout produit raccordé à une alimentation secteur non conforme (ampérage, voltage, fréquence)
 - tout produit utilisé avec un mélange inapproprié (essence, huile, pourcentage d'huile)
 - tout dommage causé par des influences extérieures (chimiques, physiques, chocs) ou par des substances étrangères
 - l'usure normale des pièces consommables
 - une utilisation inappropriée, une surcharge de l'outil
 - l'utilisation de pièces ou accessoires non agréés
 - Tout réglage périodique ou tout nettoyage de maintenance des carburateurs
 - les composants (pièces et accessoires) sujets à une usure naturelle, incluant de façon non exhaustive les têtes de fil à trapper, les courroies de transmission, les embryages, les lames des taille-haies ou des tondeuses à gazon, les harnais, les câbles d'accélérateur, les charbons, les cordons d'alimentation, les fraises de cultivateurs, les rondelles feutre, les goupilles de fraise, les turbines et lame de broyage des souffleurs, les tubes de soufflage et d'aspiration des souffleurs, les sacs de souffleurs et leurs lanières, les guides-chaîne, les chaînes de tronçonneuses, les tuyaux et raccords, les buses et lances de nettoyeurs haute pression, les roues, les recharges de fil des têtes de coupe, les têtes de coupe, le fil de coupe, les bougies d'allumage, les filtres à air, les filtres à essence, etc.
4. Si le produit doit être réparé, envoyez-le à un service après-vente agréé RYOBI dont vous trouverez ci-dessous la liste pour chaque pays. Dans certains pays, votre revendeur RYOBI se chargera d'envoyer le produit à un centre de réparation RYOBI. Lorsque vous envoyez un produit à un service après-vente RYOBI, celui-ci doit être correctement emballé, sans contenir aucun produit dangereux tel que de l'essence, et vous devez indiquer votre adresse ainsi qu'une courte description du problème.
5. Une réparation / un remplacement sous garantie est gratuit(e). Ceci ne constituera pas une extension de garantie ni un nouveau départ de la période de garantie. Les pièces ou les outils remplacés deviennent notre propriété. Dans certains pays, les frais de port devront être assumés par l'expéditeur. Vos droits statutaires restent inchangés.
6. Cette garantie est valable au sein de l'Europe, de la Suisse, de l'Islande, de la Norvège, du Liechtenstein, de la Turquie, de la Russie. En dehors de ces zones, veuillez contacter votre distributeur agréé RYOBI pour déterminer si une autre garantie s'applique.

SERVICE APRÈS-VENTE AGRÉÉ

Pour trouver le service après-vente agréé le plus proche, rendez-vous sur <http://fr.ryobitools.eu/header/service-and-support/service-agents>



Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10,
71364 Winnenden, Germany

099330001001-02